

345-8850-45115

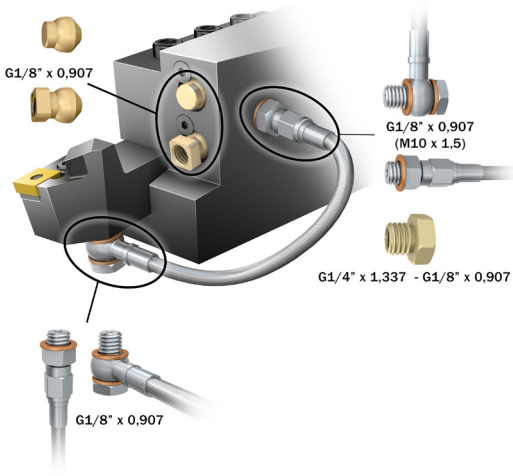


# Coolant connection kit

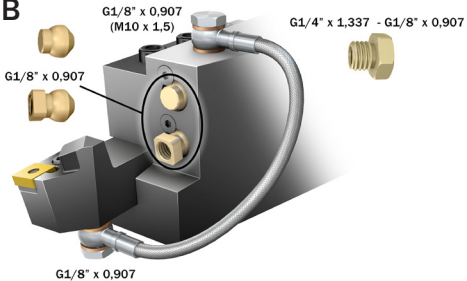
CoroTurn® HP



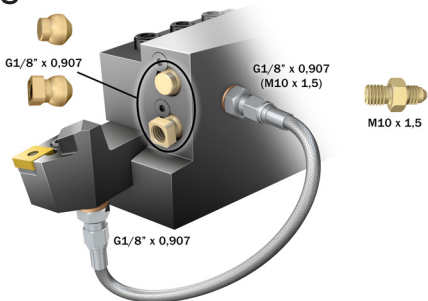
# BS



# BB



# SS





## Safety operating procedures

CoroTurn HP tools should only be used with the machine door in a fully closed position in accordance with general machine safety procedures.

Ensure that the coolant tube is located correctly and fully tightened to prevent coolant leakage.

Maximum safe working pressure for CoroTurn HP connection kit is 275 bar (3990psi).



## 安全操作规程

依照通用机床安全规程，CoroTurn HP刀具应当在机床防护门完全安全的状态下使用，

并确保冷却液管正确放置且拧紧连接螺钉，以防止冷却液泄漏。

CoroTurn HP连接套件的最大安全冷却液压力为275 bar (3990psi)。



## Consignes de sécurité

Les outils CoroTurn HP doivent impérativement être utilisés avec la porte de la machine complètement fermée conformément aux procédures de sécurité générales de la machine.

Vérifier si le tuyau d'adduction de liquide de coupe est correctement raccordé et serré afin d'éviter toute fuite.

La pression maximum des kits de raccordement CoroTurn HP est de 275 bars (3990psi).



## Sicherheitsbestimmungen zur Inbetriebnahme

CoroTurn HP sollte entsprechend der allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Maschinen stets bei vollständig geschlossener Maschinentür betrieben werden.

Es ist darauf zu achten, dass das Kühlschmierstoffrohr korrekt positioniert und angeschlossen ist, um Kühlschmierstoffaustritt zu verhindern.

Der sichere max. Betriebsdruck für CoroTurn HP Connection Kit beträgt 275 bar (3990 PSI).



## Procedure operative per lavorare in sicurezza

Gli utensili CoroTurn HP dovrebbero essere usati solo quando lo sportello della macchina è completamente chiuso, secondo le norme di sicurezza sull'utilizzo della macchina.

Assicuratevi che il tubo del refrigerante sia posizionato correttamente e perfettamente bloccato, per evitare perdite di refrigerante.

Per lavorare in sicurezza, la massima pressione ammessa per il kit di connessione CoroTurn HP è di 275 bar (3990psi).



## 安全上の注意

コローターンHPは、機械の安全基準に従い、機械のドアが完全に閉まった状態で使用してください。

クーラントチューブが正しく取付けられ、しっかりと固定されていることを確認してください。

このコネクションキットを安全に使用できるクーラント圧は最大27.5MPa ( 275bar ) までです。



## Procedimento operacional seguro

Ferramentas CoroTurn HP somente devem ser utilizadas com a porta da máquina em posição totalmente fechada de acordo com os procedimentos de segurança da máquina.

Assegure-se de que o tubo de refrigeração esteja posicionado corretamente e completamente apertado, a fim de evitar vazamento do líquido refrigerante.

A pressão máxima para trabalho com segurança para o kit de conexão CoroTurn HP é de 275 bar (3990psi).



## Инструкция по применению

При работе инструментами CoroTurn HP необходимо полностью закрывать дверь рабочей зоны станка в соответствии с общей техникой безопасности.

Убедитесь, что шланги для подвода СОЖ правильно расположены и крепко затянуты во избежание протечек.

Максимально допустимое рабочее давление СОЖ для соединительного узла CoroTurn HP составляет 275 бар (3990psi).



## Procedimientos de seguridad

Las herramientas CoroTurn HP sólo deben utilizarse con la puerta de la máquina en posición completamente cerrada, de conformidad con los procedimientos generales de seguridad de la máquina.

Compruebe que el tubo de refrigerante está correctamente colocado y firmemente ajustado para evitar cualquier tipo de fuga de refrigerante.

La presión máxima de funcionamiento seguro para el kit de conexión CoroTurn HP es de 275 bar (3990psi).

Head office:  
AB Sandvik Coromant  
SE-811 81 Sandviken, Sweden  
[www.sandvik.coromant.com](http://www.sandvik.coromant.com)  
E-mail: [info.coromant@sandvik.com](mailto:info.coromant@sandvik.com)

**92017**

AB © Sandvik Coromant 2013.11

